

Executive Agreement No.: 2009/0121 relating to the
conversion and automated translation of Italian
patent description into English
Logno.: 2009/0121

2.4 Quality

The OCT Service shall return to the UIBM "best-effort" machine translated English-language description documents.

For a transitional period the UIBM shall upon request by the EPO review and, where necessary, correct up to 50% (fifty percent) of the translations provided by the OCT Service. The transitional period shall have the duration of 18 (eighteen) months as from the start of the Agreement and may be extended for a period of 6 (six) months, if the Parties so agree.

During the transitional period the EPO and the UIBM shall jointly make appropriate efforts to improve the quality of the OCT Service in order to make the translations fit for use by EPO examiners.

At the end of the transitional period, the Parties shall jointly evaluate the situation.

2.5 Rejected documents

The EPO shall reject input documents for the following reasons:

- if the format of the input documents received by the EPO does not conform to the specifications laid down in Annex 1;
- if one of the image pages of the input document received by the EPO is not of sufficient quality for OCR conversion;

Upon rejection the UIBM shall be notified of the failure so that corrective action and resubmission of the documents can take place.

3. Support

The EPO shall provide the UIBM with the normal incident reporting means available for other EPO services such as epoquenet. This shall entail a central support telephone number and access to the epoxy web site for reporting incidents.

The EPO shall keep the UIBM informed on matters affecting the OCT Service such as planned outages via the epoxy web site or by e-mail.

4. Security of data

The Parties shall take all appropriate measures to preserve the secrecy of the inventions and shall use a secure means of document transmission and storage which preserves secrecy, meets all security conditions, and prevents any damage to the documents transmitted.

5. Subcontractors

Any subcontractor contracted by the EPO to deliver part of the OCT Service shall be vetted by the EPO to ensure that he respects the secrecy of the documents he processes.

6. Costs, payment

6.1 Costs

The UIBM shall only be charged for the OCR part of the OCT Service at its net cost price. The net cost price may vary. In this case, the EPO shall inform the UIBM accordingly. The costs are itemised as follows:

6.1.1 OCR conversion costs

- The OCR costs shall currently amount to EUR 0.085 (zero point zero eight five Euros) for each page successfully converted;
- for documents which are rejected due to poor quality images the UIBM shall be charged EUR 0.0425 (zero point zero four two five Euros) per page;
- the UIBM shall not be charged for processing documents which fail machine translation.

As an indication, the conversion costs amount to approximately EUR 12.750,- (twelve thousand seven hundred and fifty Euros) per year. This calculation is based on, an estimated yearly throughput of 10.000 (ten thousand) documents from the UIBM with on average 15 (fifteen) pages per document.

6.1.2 System support costs

The UIBM shall be charged for the operation and support of the OCT Service. This shall include the handling of support queries, the fixing of critical defects and the stopping and restarting of the application. It shall not include functionality enhancements such as the translation of new document types such as abstracts, claims or the like.

The support costs are fixed at EUR 20.000,- (twenty thousand Euros) per year.

6.1.3 System changes

Should the UIBM request a system change (e.g. a request from UIBM to process a new type of document) the EPO shall analyse the impacts of the change request and provide the UIBM with a proposal describing the change, the costs, and the implementation schedule. The EPO shall start the work only after the UIBM has approved of the EPO's proposal.

If necessary, further improvements of the quality of the translations shall be considered in the framework of the Co-operation Agreement or in future frameworks to be defined.

6.2 Payment

The EPO shall provide the UIBM periodically, usually on a monthly basis, with invoices for the OCT Service. The invoices shall indicate:

- OCR conversion costs of all documents in the previous calendar period. The invoices shall itemize the translated documents, the number of pages in each document, and the document conversion cost;
- pro rata system support costs, i.e., assuming a monthly invoice period, one twelfth of the yearly system support costs;
- if applicable, the cost of implementing any approved system change.

7. Term, termination, applicable law, settlement of disputes, copyright

This Agreement shall commence on 26 January 2009 and shall have the same duration as the Working Agreement. However, the parties shall have the right to terminate the present Agreement independently from the Working Agreement giving 6 (six) month's written notice.

The applicable law and the settlement of disputes shall be governed by the respective articles of the Working Agreement.

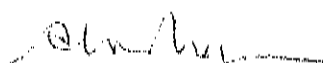
The copyright pertaining to the OCT Service shall be governed by the respective articles in the Co-operation Agreement regarding the Italian<->English dictionaries. In view of the remainder of the OCT Service, the EPO shall retain its intellectual property rights and shall grant the UIBM a non-exclusive and royalty-free license to use the OCT-Service for the purpose of this Agreement in execution of the Working Agreement.

8. Annex, order of precedence

Annex 1 shall form an integral part of this Agreement. In case of conflict, the provisions of this Agreement shall have priority over the Annex.

The European Patent Organisation

The Italian Patent and Trademark Office



Alison Brimelow
President of the European Patent Office



Loredana Gulino
Director General of the Italian Patent and
Trademark Office

Munich, Date 30.06.2009

Place, Date

Annex 1 to Executive Agreement
N° 2009/0121 relating to the conversion
and automated translation of Italian
patent descriptions into English

EPO - UIBM interface specification

OCR and Translation Service

UIBM - EPO Interface specification

Author(s):	David Nelson, Aliaksei Yanchuk		
Date:	04-03-2009		
Version:	1.2	Document Identifier: 20090304 uibm-epo interface	
Location:			
Client:	Kevin Douglas and UIBM		
Showtime Project Number:	P0313 - WOxy- IT OCR & Translation		

This document has been reviewed and approved by:

Name	Date of Review	Result	Document Version
David Nelson	04-03-09	Approved	1.2

Amendment History

Number	Author, role and location	Reason for change	Document Version	Date and time of update
1	David Nelson	First draft version	0.2	08-07-2008
2	David Nelson	Output document is now also available in PDF and TIFF format. No longer available in XML version. Remote sync and file transfer procedure described.	1.0	22-07-08
3	Aliaksei Yanchuk	Interface update	1.1	18-09-2008
4	David Nelson	Updates to reflect OCT release 1.1 and to support working agreement.	1.2	04-03-2009

Executive Agreement N° 2009/0121
relating to the conversion and automated translation of Italian patent descriptions into
English

This Agreement is made between

The European Patent Organisation, which has its seat at Erhardtstrasse 27, D-80469 Munich, Germany, represented by the President of the European Patent Office, Alison Brimelow,

hereinafter referred to as "the EPO",

and

the Italian Republic, represented by the Ministry for Economic Development represented by the Director General of the Italian Patent and Trademark Office (Ufficio Italiano Brevetti e Marchi), Loredana Gulino, Via Molise, 19, IT-00187 Rome, Italy,

hereinafter referred to as "the UIBM",

commonly referred to as the "Parties".

Whereas after approval by the Administrative Council, CA/99/07, the Parties signed on 18 June 2008 a working agreement on search co-operation according to which the EPO provides UIBM under the national procedure with search reports accompanied by written opinions on patentability for national patent applications filed with the UIBM (the "Working Agreement");

Whereas the Working Agreement foresees in its article 2 that the UIBM furnishes the EPO with an English translation of the description, produced by means accepted by the EPO and it is understood between the Parties that such translation shall be an automated translation;

Whereas in the framework of the European Machine Translation Programme (the "EMTP", CA/86/04 Rev.1) the Parties concluded a co-operation agreement for the creation of specific technical Italian<->English dictionaries (the "Co-operation Agreement");

In order to provide for the technical requirements so that the search request can be transmitted by the UIBM to the EPO as stipulated in the Working Agreement, and following a first exchange of letters dated 29 April and 29 May 2008 between the EPO and the UIBM, the Parties agree as follows:

1. Scope of the Agreement

1.1 Subject-matter

The EPO shall translate Italian patent descriptions into English by converting images to text using Optical Character Recognition techniques ("OCR") and by machine translating the Italian description into English. The combined process of OCR conversion and translation is referred to as the "OCT Service" and is further described in Annex 1. The automated translation shall be carried out using the machine translation infrastructure as developed under the EMTP. To this end the EPO shall

- provide the technical infrastructure for the electronic transmission of documents from the EPO to UIBM and to support the conversion and translation of the UIBM submitted documents;
- provide the synchronisation software that will ensure that documents are automatically sent between EPO and UIBM servers;

- retrieve input images of Italian documents to be translated from a predefined EPO server. These documents will have been copied from the corresponding UIBM server via the synchronisation process;
- translate the Italian documents via a two-stage process; conversion of the images to text using OCR, followed by translation of the text to English using machine translation;
- place translated documents on the EPO server. These documents shall be in the formats specified in the EPO-UIBM interface specification (Annex 1). The translated documents will be copied to the UIBM server via the synchronisation process;
- indicate to UIBM when the input images supplied by UIBM could not be translated. Reasons for non-translation are given in Article 2.5 below;

the UIBM shall

- provide the technical infrastructure for the electronic transmission of documents between the UIBM and the EPO;
- prepare electronic copies of high-quality images of patent documents to be translated including classification information in the formats specified in Annex 1;
- place the images of Italian documents to be translated on a predefined UIBM server to be sent to the EPO. These documents will be copied to the corresponding EPO server via the synchronisation process;
- electronically acknowledge the receipt of translated documents from the EPO when the UIBM have successfully retrieved these translated documents from the predefined UIBM server.

1.2 Estimated volumes

The Agreement shall cover the conversion and translation of approximately 10 000 (ten thousand) documents per year.

2. Performance of the OCT Service

2.1 Service availability

The OCT Service shall retrieve and send documents on a daily basis. The retrieval and sending shall occur on week days only. Documents sent by the UIBM on a weekend shall be retrieved by the OCT Service on the next week day.

2.2 Turnaround time

The OCT Service shall receive input images of Italian documents to be translated from the UIBM at a minimum frequency of once per working day and shall deliver to the UIBM translated documents within a period of approximately 9 (nine) working days after receipt of the input images from the UIBM.

2.3 Throughput

The OCT Service can process up to 200 (two hundred) documents per day. The average document volumes are expected to be 40 (forty) documents per day equivalent to 10 000 (ten thousand) documents per year. Higher daily volumes within the above mentioned limit may be processed provided the EPO is notified 10 (ten) days in advance. Each document is expected to consist of on average 15 (fifteen) pages per document.

Table of Contents

1	Introduction	3
1.1	Purpose of this document.....	3
1.2	Intended audience.....	3
1.3	Structure of this document.....	3
2	Overall context	3
3	Interfaces	3
3.1	Batch Structure.....	3
3.2	IOCRTRAN Interface.....	4
3.2.1	Description of purpose.....	4
3.2.2	Source of input or destination of output.....	4
3.2.3	Relationships to other interfaces.....	4
3.2.4	Timing.....	4
3.2.5	Units of measure	4
3.2.6	Data formats.....	4
3.2.7	Screen formats/ organization	6
3.2.8	Command formats	6
3.2.9	End messages.....	6
3.3	UIBM Interface	7
3.3.1	Description of purpose.....	7
3.3.2	Source of input or destination of output.....	7
3.3.3	Relationships to other interfaces.....	7
3.3.4	Timing.....	7
3.3.5	Units of measure	7
3.3.6	Data formats.....	7
3.3.7	Screen formats/ organization	10
3.3.8	Command formats	10
3.3.9	End messages.....	11
4	Data Exchange Mechanism	12
4.1	Transport.....	12
4.1.1	Server.....	12
4.1.2	Data storage	12
4.1.3	UIBM data	13
4.1.4	Acquisition.....	13
4.1.5	OCR and Translation Service access	13
4.1.6	Control.....	14
4.2	File exchange protocol	15
4.2.1	Transfer of input batch from UIBM to the EPO OCR and Translation Service	15
4.2.2	Transfer of output batches from EPO OCR and Translation Service to the UIBM ..	15

Table of Figures

Figure 1:	Interfaces between UIBM and the EPO OCR and Translation Service.....	3
Figure 2:	Systems and interfaces.....	3
Figure 3:	woxy-it-input-wad-toc-v1_0.dtd	5
Figure 4:	TOC.XML for an input batch	5
Figure 5:	Incoming batch DTD content model.....	6
Figure 6:	woxy-it-output-wad-toc-v1_0.dtd	8
Figure 7:	TOC.XML for an output batch	9
Figure 8:	Outgoing batch DTD content model.....	10
Figure 9:	Data exchange set-up.....	14

1 INTRODUCTION

1.1 PURPOSE OF THIS DOCUMENT

This document describes how the EPO OCR and Translation Service (OCT) and Ufficio Italiano Brevetti e Marchi (UIBM)¹ will exchange data. This document may change if the OCT requirements change.

1.2 INTENDED AUDIENCE

The intended audience of this document are colleagues of the EPO and UIBM involved in implementing translation service in scope of the OCR and Translation Service project of the EPO.

1.3 STRUCTURE OF THIS DOCUMENT

This document has two major sections:

1. Translation services interfaces;
2. Data exchange mechanism.

2 OVERALL CONTEXT

UIBM will prepare document images (scanned pages) to be translated into English such that the EPO may retrieve them for processing. The EPO will produce and return the translated data. In the future additional input and output interfaces may be supported to allow UIBM to request and receive reports regarding the status of documents sent to the EPO.

Error! Objects cannot be created from editing field codes.

Figure 1: Interfaces between UIBM and the EPO OCR and Translation Service

Figure 2 below depicts the systems involved and their interfaces. The reporting interface is not shown - it may be added at a later stage.

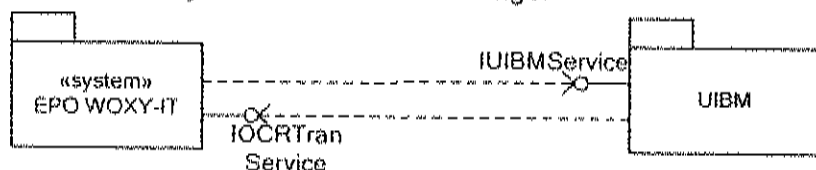


Figure 2: Systems and interfaces

3 INTERFACES

3.1 BATCH STRUCTURE

A batch comprises multiple ZIP² files, known as *WAD* files. WAD is an acronym for Wrapped Application Document. A WAD file contains multiple patent documents in different formats. A WAD file also contains a Table of Contents file referred to as a *TOC.XML*. This *TOC.XML* contains information describing the content of the WAD. WAD's are used to package data transported in both directions between UIBM and the EPO's system.

¹ "Ufficio Italiano Brevetti e Marchi" is the official name for the Italian Patent and Trademark Office.

² See [http://en.wikipedia.org/wiki/ZIP_\(file_format\)](http://en.wikipedia.org/wiki/ZIP_(file_format))

3.2 IOCTRAN INTERFACE

3.2.1 Description of purpose

This interface describes the stream of documents to be sent from UIBM to the EPO for translation.

3.2.2 Source of input or destination of output

UIBM

3.2.3 Relationships to other interfaces

The counterpart to this interface is IUIBM as described in section 3.3

3.2.4 Timing

Expected frequency of transmission is 1x daily

3.2.5 Units of measure

The unit of transfer is a patent document that needs to be translated by the EPO from Italian into English. Each description document will contain on average approximately 15 pages.

Each daily transmission is expected to consist of on average approximately 40 description documents, with a minimum of 1 document and a targeted maximum of 200 documents. Note that the OCT system can handle a higher throughput however this higher throughput should only be implemented after discussion between UIBM and the EPO.

A daily transmission can be split into one or more batches.

3.2.6 Data formats

In scope of the OCR and Translation service, the document sent by UIBM can be defined as a bounded set of information, comprising:

1. Administrative information, such as patent application number, main-classification code, document code, number of pages, reference to page image files;
2. Document page image data, this being page scans

3.2.6.1 Input batches

Documents are grouped in periodic transfers from UIBM to the EPO termed "batches". A batch packages a set of documents for the purpose of transferring it from UIBM to the EPO. A batch comprises multiple WAD files.

The WAD file name is of the following format: *<batch number>-<wad number>.WAD*.

The WAD file contains:

- A table of contents list (TOC.XML) according to the WOXY IT input WAD TOC 1.0 dtd specification.
- One or more scanned page images. The images will be in TIFF Group 4, 300dpi format.

The EPO recommends that UIBM groups applications and documents so that the binary size of the WAD file would not exceed 30 megabytes.

3.2.6.2 TOC.XML and DTD

Figure 3 and Figure 4 on page 5 shows the Document Type Definition (DTD) and an example of a TOC.XML file, for two documents.

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<ELEMENT APPL_WAD ((Application+))>
  <!ATTLIST APPL_WAD
    BatchID CDATA #REQUIRED
  >
  <ELEMENT Application ((Document+))>
  <!ATTLIST Application
    Number CDATA #REQUIRED
  >
  <ELEMENT Document ((Pages?))>
  <!ATTLIST Document
    Code CDATA #REQUIRED
    Format (TIFF | ST33 | PDF | BLOB | SDIF | PS) #REQUIRED
    Id CDATA #REQUIRED
    Classification CDATA #IMPLIED
  >
  <ELEMENT Pages (ExtRef+)>
  <ELEMENT ExtRef EMPTY>
  <!ATTLIST ExtRef
    FileName CDATA #REQUIRED
    Role CDATA #IMPLIED
  >
```

Figure 3: woxy-it-input-wad-toc-v1_0.dtd

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!DOCTYPE APPL_WAD SYSTEM "woxy-it-input-wad-toc-v1_0.dtd">
<!-- Sample XML file for WOXY-IT input batch -->
<APPL_WAD BatchID="B200800001">
  <Application Number="A2008071512345678">
    <Document Classification="G60N" Id="123456789" Format="TIFF" Code="DESC">
      <Pages>
        <ExtRef FileName="00000001.TIF"/>
        <ExtRef FileName="00000002.TIF"/>
        <ExtRef FileName="00000003.TIF"/>
      </Pages>
    </Document>
  </Application>
  <Application Number="A2008071512345677">
    <Document Classification="A61M" Id="123456788" Format="TIFF" Code="DESC">
      <Pages>
        <ExtRef FileName="00000004.TIF"/>
        <ExtRef FileName="00000005.TIF"/>
      </Pages>
    </Document>
  </Application>
</APPL_WAD>
```

Figure 4: TOC.XML for an input batch

The data elements referred to in the DTD are described in Figure 5 below.

Data	Description	Format
Batch Id	UIBM assigned identifier for the batch. This can be used to trace the progress of the batch through the OCR and Translation Service. Whenever UIBM prepares a batch comprising two or more WAD files, EPO requires that the same Batch Id is indicated in each WAD of the batch.	Alphanumeric e.g. "12345678"
Application Number	UIBM assigned identifier for the national patent application,	Alphanumeric e.g. "A2008071512345678"
Document Code	Indicates type of document. Currently only patent description documents are envisaged, but in the future other document types e.g. abstracts may be supported.	"DESC"
Document Format	Indicates format of document. For input documents only TIFF is allowed	"TIFF"
Document Id	UIBM assigned identifier for the document within the national patent application.	Alphanumeric, e.g. "123456789"
Document Classification	IPC-standard code used to classify main invention. This code is required such that the translations engine can use a dictionary specific to the examining field.	Alphanumeric IPC code, e.g. "A61M"
Role	Designator for document role. Ignore for now	Not applicable
Filename	Reference to content page. The content page is in-line in the WAD file.	Alphanumeric, e.g. "00000001.TIF"
Content page	Each file represents a single page	TIFF Group 4, 300dpi format.

Figure 5: Incoming batch DTD content model

3.2.7 Screen formats/ organization

Not applicable

3.2.8 Command formats

Not applicable

3.2.9 End messages

Not applicable

3.3 UIBM INTERFACE

3.3.1 Description of purpose

This interface describes the stream of translated documents to be sent to UIBM from the EPO.

3.3.2 Source of input or destination of output

The EPO

3.3.3 Relationships to other interfaces

This is the counterpart to the IOCRTTran stream. The turn-around time from the EPO receiving the Italian documents in stream IOCRTTRAN to returning the same translated English documents in UIBM will be approximately 9 working days.

3.3.4 Timing

Expected frequency of transmission is 1x daily during Monday to Friday.

3.3.5 Units of measure

The unit of transfer is a document that has been translated by the EPO from Italian into English. Each description document will contain two renditions, a TIFF file of approximately average 20 pages and a ST.36 file of approximately 60K bytes.

Each daily transmission is expected to consist of approximately 40 description documents, the actual number of documents will depend on the numbers of input documents received in the related IOCRTTran stream described in 3.2 above

A daily transmission can be split into one or more batches.

3.3.6 Data formats

The output batch sent to UIBM from the EPO consists of one or more WAD files. The WAD files are sent by the name WOXYIT<batch number>-<wad number>.WAD.

In scope of the OCR and Translation service, the document sent to UIBM can be defined as a bounded set of information, comprising:

1. Administrative information, such as patent application number, document identifier, document code, status code, reference to translated documents;
2. Translated content files comprising
 - A PDF document capturing English language translation of original document
 - Rendition of the translated document into A4 page images

3.3.6.1 Document status information

A status code will indicate whether the document was successfully translated. In the unlikely event that there were problems with the document, a status message will contain text describing the reason. This could be one of:

1. Bad Document	Document was not a patent description document, for example a claims document was sent by mistake
2. Bad Image	The quality of the scanned image was poor and, as a result, the document could not be converted to text.
3. Translation with warnings	Not all paragraphs in the Italian document could be translated. For this status value the status code will indicate WARNINGS
4. Translation failed	Translation was not possible for the document

3.3.6.2 Output batches

The WAD file name is of the following format: *<batch number>-<wad number>.WAD*.

- A table of contents list (TOC.XML) according to the WOXY IT output WAD TOC 1.0 dtd specification.
- One or more scanned page images. The images will be in TIFF Group 4, 300dpi format.

Figure 6 and Figure 7 below show the Document Type Definition (DTD) and an example of a TOC.XML file, for one successfully translated 4-page document.

```
<?xml version='1.0' encoding='UTF-8'?>  
<!--(+)--><!--Application+ (+)BatchId+ (+)Status+ (+)Pages+ (+)ExtRef+)-->  
  <ELEMENT APPL_WAD (Application*)>  
    <ATTLIST APPL_WAD  
      BatchID CDATA #REQUIRED  
    >  
    <ELEMENT Application (Document+)>  
      <ATTLIST Application  
        Number CDATA #REQUIRED  
      >  
      <ELEMENT Document (Status, (Pages+, ExtRef'+)?)>  
        <ATTLIST Document  
          Code CDATA #IMPLIED  
          Id CDATA #REQUIRED  
          OriginalBatchId CDATA #REQUIRED  
          ReceivedOn CDATA #REQUIRED  
          TrackingNumber CDATA #IMPLIED  
        >  
        <ELEMENT Status (StatusMessage?)>  
          <ATTLIST Status  
            StatusCode (SUCCESS | FAILED) #REQUIRED  
          >  
          <ELEMENT StatusMessage (#PCDATA)>  
          <ELEMENT Pages (ExtRef+)>  
          <ELEMENT ExtRef (#PCDATA)>  
          <ATTLIST ExtRef  
            FileName CDATA #REQUIRED  
            Role CDATA #IMPLIED  
          >
```

Figure 6: woxy-it-output-wad-toc-v1 0.dtd

```
<?xml version="1.0" encoding="ISO-8859-1"?>
<!DOCTYPE APPL_WAD SYSTEM "woxy-it-output-wad-toc-v1_0.dtd">
<!-- Output BatchID=12345678 -->
<APPL_WAD BatchID="12345678">
  <Application Number="96303031">
    <Document Code="DESC" Id="00000666" OriginalBatchId="20080001" ReceivedOn="20080715"
    TrackingNumber="PD14/3456">
      <Status StatusCode="SUCCESS">
      </Status>
      <Pages>
        <ExtRef FileName="00000001.TIF"/>
        <ExtRef FileName="00000002.TIF"/>
        <ExtRef FileName="00000003.TIF"/>
        <ExtRef FileName="00000004.TIF"/>
      </Pages>
      <ExtRef FileName="96303031-00000666-DESC.PDF" Role="EN.PDF"/>
    </Document>
  </Application>
</APPL_WAD>
```

Figure 7: TOC.XML for an output batch

The data elements referred to in the DTD are described in Figure 8 below.

Data	Description	Format
Batch Id	EPO assigned identifier for the output batch.	Alphanumeric e.g. "EPO12345678"
Application Number	UIBM assigned identifier for the national patent application, Corresponds to application number in input stream,	Alphanumeric e.g. "A2008071512345678"
Document Id	UIBM assigned identifier for the document within the national patent application. UIBM assigned identifier for the national patent application, Corresponds to document id in input stream,	Alphanumeric, e.g. "123456789"
Document Code	Indicates type of document. Currently only patent description documents are envisaged, but in the future other document types e.g. abstracts may be supported.	"DESC"
Document Original BatchId	Reference to UIBM-assigned identifier for the batch that the original document was sent in. This can be used to trace the progress of the batch through the OCR and Translation Service	Alphanumeric e.g. "12345678"
Document Tracking Number	Internal EPO identifier	Alphanumeric
Document ReceivedOn	Date stamp for when the original document was received at the EPO	Format yyyyymmdd, e.g. "20080708"
Document StatusCode	Indicates if OCR and Translation was successful.	"SUCCESS", "WARNINGS" or "FAILURE"
Status Message	Text message to indicate type of failure if OCR and Translation status was warnings or failure	"Bad Image" "Translation with warnings" "Translation failed"
Role	Designator for document role.	Indicates if another rendition is available and the format, e.g. EN.PDF is PDF Values are " EN.ST36 PDF "
Filename	Reference to content file. The content file is in-line in the WAD file. This can be a single-page TIFF file or a PDF file containing the rendition.	Either for a TIFF page, the filename as follows: "00000001.TIF". And for the PDF rendition the name of the PDF file . Format: <application no>-<document id>-<doc code>.pdf
Content page	Each file represents a single page	TIFF Group 4, 300dpi format.

Figure 8: Outgoing batch DTD content model

3.3.7 Screen formats/ organization

Not applicable

3.3.8 Command formats

Not applicable

3.3.9 End messages

Not applicable

4 DATA EXCHANGE MECHANISM

4.1 TRANSPORT

The exchange of batches of documents between the EPO and UIBM will be done using file copy protocols over PatNet2 infrastructure³. This copying can be done by remote directory synchronisation (RSYNC) or secure copy.

This is described in the document entitled "*TecNO Data Exchange*". This document describes a data exchange infrastructure between the EPO and its partners which will be used for exchanging data between UIBM and the EPO. The TecNO department of the EPO will work with UIBM to configure and test the data exchange. The essence of the data exchange infrastructure is described below and depicted in Figure 9 on page 14.

4.1.1 Server

UIBM will assign a server behind the UIBM PatNet infrastructure to store the files to be sent to and received from the OCR and Translation Service. This server will exchange files with a server on the EPO side.

4.1.2 Data storage

Data will be stored in a simple directory structure with an agreed top-level directory or "root" representing the target environment, for example Production, Test, etc. The root directory will be of the form:

.../work/<Environment>/IT/OCT/...

where <Environment> is substituted for one of the following

TEST	For informal integration testing
UAT	For more formal acceptance testing,
OSA	Reserved for formal operational acceptance testing
PROD	Reserved for production data only

Each party sends two kinds of data: main data of batches and token "acknowledge" files informing the other party of batch being processed. Section 4.2 explains this in further detail. The following table summarises the purpose of the directory structure. Note that each directory is a sub-directory of the environment "root".

Directory	Data written by	Purpose
toEPO/input_data	UIBM	This directory transfers input batch for the EPO OCR and Translation service.
toEPO/output_ack	UIBM	Directory where UIBM places acknowledgements for the EPO OCR and Translation service that output batch has been received.
fromEPO/output_data	EPO	This directory transfers output batches for UIBM.
fromEPO/input_ack	EPO	Directory where EPO OCR and Translation service places acknowledgements for UIBM that input batch has been received.

³ If PatNet2 is not available, the transfer of data can be performed by sending physical media (CD or DVD) over registered post.

4.1.3 UIBM data

UIBM will put their outbound data into one set of agreed directories at their end and will wait for inbound data to arrive in another set.

4.1.4 Acquisition

Data will be pulled from "out" boxes and pushed to "in" boxes on the UIBM side by RSYNC (over SSH). The timing will be the subject of agreement between UIBM and EPO users of the data for each exchange type.

The process to pull or push files will be driven from the EPO side. The UIBM data will be protected, it will not be possible for users from other national offices to access data coming from, or destined for UIBM.

The data will not be accessible to the OCR and Translation Service until acquisition is complete and virus scanning etc, has been performed

4.1.5 OCR and Translation Service access

Inbound data is made available to the OCR and Translation Service systems residing on the EPO server network. OCR and Translation Service systems will process the data directly.

Outbound data can be put into the appropriate directories in the same way.

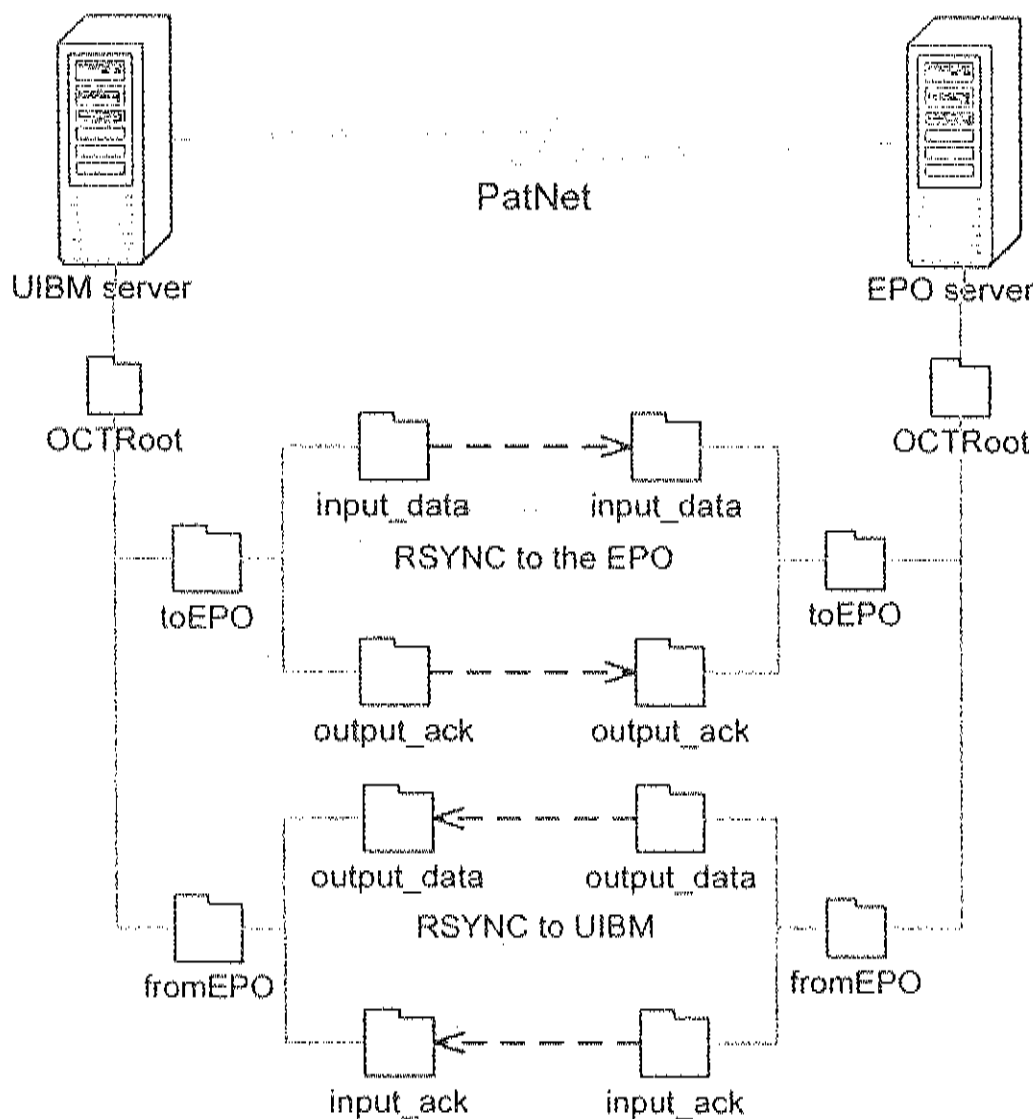


Figure 9: Data exchange set-up

4.1.6 Control

The synchronisation mechanism will have no control logic of its own. It will simply deliver the data it finds in the agreed places and apply the rules implicit in the protocol or software used..

The applications at the UIBM and EPO side will be responsible for:

- data transformation (code page, decryption etc.)
- data packaging (zip/unzip etc.)
- avoiding duplication/deleting data already used
- verifying data content and integrity
- completeness (same sets of images and biblio)
- any acknowledgements

The file exchange protocol is described in section 4.2 below

4.2 FILE EXCHANGE PROTOCOL

The exchange protocol comprises two parts: transfer of input batch from UIBM to EPO OCR and Translation Service, and transfer of output batch from EPO OCR and Translation Service to the UIBM. This section describes these procedures in details.

4.2.1 Transfer of input batch from UIBM to the EPO OCR and Translation Service

The following sequence illustrates the exchange sequence:

1. UIBM will prepare input batches of documents to translate on a periodic basis
2. UIBM will allocate an input batch directory under toEPO/input_data directory on the UIBM server. The EPO places no significance on the name of the batch directory.
3. UIBM will place all WADs related to the batch in the input batch directory
4. UIBM will place a marker file, designating the completion of the transfer and that the batch is complete. The OCR and Translation Service will only process batches having a marker file.
5. Automatic synchronisation will run when scheduled
6. The OCR and Translation Service will note the contents and date and time of transmission of the batch
7. The OCR and Translation Service will include all documents in the batch in the OCR and translation process
8. The OCR and Translation service will place acknowledgement file in the fromEPO/input_ack directory. The name of the acknowledgement file will repeat the name of the input directory name and will have an extension "acknowledged". E.g. when input batch directory name is INPUT_BATCH_1234, then the acknowledgement file name will be INPUT_BATCH_1234.acknowledged.
9. Automatic synchronisation will run when scheduled, This will transfer the acknowledgement file to the UIBM denoting that OCR and Translation Service has processed the input batch.
10. UIBM will note the acknowledgement file in the fromEPO/input_ack directory
11. UIBM will remove the corresponding input batch directory from toEPO/input_data directory
12. Automatic synchronisation will run when scheduled. This will cascade the deletion of the input batch directory to the EPO.
13. EPO OCR and Translation Service will notice the removal of the input directory, and removes corresponding acknowledgement file from the fromEPO/output_ack directory.
14. Automatic synchronisation will run when scheduled. This will cascade deletion of acknowledgement file to the UIBM.

4.2.2 Transfer of output batches from EPO OCR and Translation Service to the UIBM

The following sequence illustrates the exchange sequence:

1. OCR and Translation Service will prepare output batches of translated document on periodic basis
2. OCR and Translation Service will allocate an output batch directory under fromEPO/output_data directory on the EPO server. The EPO places no significance on the name of the batch directory.
3. OCR and Translation Service will place all WADs related to the batch in the output batch directory
4. OCR and Translation Service will place a marker file, designating the completion of the transfer and that the batch is complete. The UIBM will only process batches having a marker file.

5. Automatic synchronisation will run when scheduled
6. The UIBM will note the contents and date and time of transmission of the batch
7. The UIBM will process output batch
8. The UIBM will place acknowledgement file in the toEPO/output_ack directory. The name of the acknowledgement file will repeat the name of the input directory name and will have an extension "acknowledged". E.g. when input batch directory name is OUTPUT_BATCH_1234, then the acknowledgement file name will be OUTPUT_BATCH_1234.acknowledged.
9. Automatic synchronisation will run when scheduled. This will transfer the acknowledgement file to the OCR and Translation Service that UIBM has processed the output batch.
10. OCR and Translation Service will note the acknowledgement file in the toEPO/output_ack directory
11. OCR and Translation Service will remove batch directory from the fromEPO/output_data
12. Automatic synchronisation will run when scheduled. This will cascade the deletion of the input batch directory to the UIBM.
13. UIBM will notice the removal of the output batch directory, and will remove corresponding acknowledgement file from the toEPO/input_ack directory.
14. Automatic synchronisation will run when scheduled. This will cascade removal of the acknowledgement file to the OCR and Translation Service.

ARBEITSABKOMMEN ZWISCHEN
DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION
UND DER ITALIENISCHEN REPUBLIK

WORKING AGREEMENT BETWEEN
THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION
AND THE ITALIAN REPUBLIC

ACCORD DE TRAVAIL ENTRE
L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS
ET LA REPUBLIQUE ITALIENNE

ACCORDO DI LAVORO TRA
L'ORGANIZZAZIONE EUROPEA DEI BREVETTI
E LA REPUBBLICA ITALIANA

L'Organizzazione Europea dei Brevetti (di seguito definita "l'Organizzazione"),
rappresentata dalla signora Alison Brimelow, Presidente dell'Ufficio Europeo dei Brevetti
(di seguito definito "l'UEB"),

DA UNA PARTE,

e la Repubblica Italiana, rappresentata, per conto del Ministero dello Sviluppo Economico,
dalla signora Maria Ludovica Agrò, Direttore generale dell'Ufficio Italiano Brevetti e Marchi
(di seguito definito "l'UIBM"),

DALL'ALTRA PARTE,

- premesso che l'Italia ha espresso il desiderio di introdurre nella sua legislazione nazionale la redazione di rapporti di ricerca estesi affidati all'UEB nel quadro della Rete Europea dei Brevetti;
- premesso che la Convenzione Europea sui Brevetti e, in particolare, l'Articolo 33(4) della stessa stabilisce che il Consiglio di Amministrazione dell'Organizzazione può autorizzare il presidente dell'UEB a negoziare e stipulare accordi con gli stati;
- premesso che secondo il decreto legislativo italiano n. 30 del 10 febbraio 2005 – Codice della Proprietà Industriale, una domanda di brevetto comporta un rapporto di ricerca di anteriorità redatto alle condizioni indicate nel decreto;
- premesso che l'UEB è stata designata, tramite decreto ministeriale italiano del 3 ottobre 2007, come autorità responsabile dell'esecuzione di tali ricerche di anteriorità;
- premesso che la procedura internazionale secondo PCT comprende un rapporto di ricerca internazionale corredato di opinione scritta e che la procedura europea comprende un rapporto di ricerca europea esteso;
- premesso che è auspicabile offrire procedure armonizzate al richiedente, consentendogli di ricevere informazioni tempestive sul possibile esito di un esame della sua invenzione in termini di brevettabilità;

HANNO CONCORDATO QUANTO SEGUE:

Articolo 1
Definizione dei servizi

L'UEB si impegna ad effettuare le ricerche di anteriorità ad esso affidate dall'UIBM e necessarie per redigere i rapporti di ricerca secondo l'Articolo 170(1)(b) del Codice della Proprietà Industriale. Questi rapporti di ricerca redatti dall'UEB saranno corredati di opinione scritta che specifichi se l'invenzione sia nuova, abbia attività inventiva e sia industrialmente applicabile.

Articolo 2
Presentazione delle richieste di ricerca

- (1) Ciascuna richiesta di ricerca trasmessa dall'UIBM all'UEB conterrà le seguenti informazioni:
 - il numero e la data di deposito della domanda di brevetto nonché ogni classificazione ad essa assegnata dall'UIBM;
 - la data, il paese di deposito ed il numero di ogni domanda di brevetto di cui si rivendica la priorità;
 - il numero e la data di deposito della domanda precedente in caso di domanda divisionale;
 - il titolo della domanda di brevetto;
 - il nome del richiedente ed eventualmente del rappresentante.
- (2) Ciascuna richiesta di ricerca sarà corredata di:
 - copia integrale della domanda di brevetto, redatta in una lingua ufficiale dell'UEB oppure
 - copia integrale della domanda di brevetto redatta in italiano e corredata di
 - traduzione inglese delle rivendicazioni, fornita sotto la responsabilità dell'UIBM, e
 - traduzione inglese della descrizione, prodotta con strumenti accettati dall'UEB;
 - su iniziativa o dell'UIBM o dell'UEB, nell'arco di tempo in cui il rapporto di ricerca viene redatto, queste traduzioni possono essere rese conformi al testo della domanda presentata.

- (3) Se l'UEB lo richiede, l'UIBM fornirà copia di ogni domanda di brevetto di cui si rivendica la priorità.

Articolo 3

Conservazione dei dati e dei documenti

I documenti a cui fa riferimento l'Articolo 2 saranno conservati dall'UEB per un periodo da concordare tra il presidente dell'UEB ed il direttore generale dell'UIBM.

Articolo 4

Comunicazioni e segretezza

- (1) Nell'eseguire il lavoro ad esso affidato, l'UEB interagirà solo con l'UIBM, escludendo tutte le altre autorità, i richiedenti di brevetti e le terze parti. L'UEB adotterà tutte le misure necessarie a preservare la segretezza delle invenzioni.
- (2) Il presidente dell'UEB e il direttore generale dell'UIBM concorderanno l'impiego di un mezzo di trasmissione idoneo al mantenimento della segretezza, al soddisfacimento di tutti i requisiti di sicurezza e alla prevenzione di ogni danno ai documenti inviati.

Articolo 5

Ricerche e redazione dei rapporti di ricerca

- (1) L'UEB redigerà i rapporti di ricerca in ottemperanza al Regolamento Attuativo della Convenzione Europea sui Brevetti (CEB 2000) e, in particolare, all'Articolo 61(1), (2), (3), (4) e (6) dello stesso, e alle Direttive di Esame dell'UEB, in particolare alla Parte B delle stesse relative alle disposizioni del Regolamento Attuativo sopra menzionate.

L'UEB redigerà le opinioni scritte di cui all'Articolo 1 in ottemperanza al Regolamento Attuativo del PCT e, in particolare, all'Articolo 43bis dello stesso, e alla parte V delle Direttive di Ricerca Internazionali PCT relative alla disposizione sopra menzionata contenuta in detto Regolamento.

Gli accordi particolari per l'applicazione di dette direttive nella redazione dei rapporti di ricerca e delle opinioni scritte saranno adottati congiuntamente tra il presidente dell'UEB e il direttore generale dell'UIBM.

- (2) Se l'UEB ritiene che la domanda non risponde ai requisiti di unità dell'invenzione, redigerà il rapporto di ricerca per quelle parti della domanda che si riferiscono all'invenzione o al gruppo di invenzioni menzionati per primi nelle rivendicazioni. Questo verrà indicato nel rapporto di ricerca e nell'opinione scritta.

- (3) L'UEB non è obbligato ad eseguire una ricerca su una domanda di brevetto se, e nella misura in cui l'oggetto di detta domanda si riferisce a trovati non brevettabili conformemente alle disposizioni dell'Articolo 45 da (2) a (5) del Codice della Proprietà Industriale.
- (4) Se l'UEB ritiene che la domanda presenta difetti tali da impedire una ricerca adeguata in merito ad alcune o a tutte le rivendicazioni,
- (a) o perché essa si riferisce a temi che secondo il paragrafo 3 l'UEB non è tenuto a ricercare,
- (b) o perché la descrizione, le rivendicazioni o i disegni contengono astrusità, incongruenze o contraddizioni,

l'UEB dichiarerà, in modo circostanziato, che una ricerca adeguata è impossibile o redigerà, per quanto possibile, un rapporto di ricerca parziale. La dichiarazione o il rapporto parziale dell'UEB sarà considerato come rapporto di ricerca ai sensi del presente accordo e sarà corredato di opinione scritta.

Articolo 6

Lingua, redazione e trasmissione del rapporto di ricerca

- (1) Il rapporto di ricerca e l'opinione scritta saranno redatti in lingua inglese su moduli standard da concordare tra l'UEB e l'UIBM.
- (2) L'UEB inoltrerà all'UIBM il rapporto di ricerca, i documenti citati e l'opinione scritta in un numero di copie da definire di comune accordo tra l'UEB e l'UIBM.
- (3) L'UEB fornirà gratuitamente quelle informazioni che l'UIBM reputerà necessarie su ogni punto in ogni rapporto di ricerca o opinione scritta redatti dall'UEB.

Articolo 7

Domande divisionali

Ogni rapporto di ricerca relativo a una domanda divisionale sarà trattato come rapporto di ricerca separato. I rapporti di ricerca relativi a una domanda divisionale saranno corredati di opinione scritta.

*Articolo 8
Ricerca supplementare*

L'UEB, su richiesta dell'UIBM, effettuerà ogni ricerca supplementare che si rivelerà necessaria durante il procedimento davanti all'UIBM. Ogni rapporto di ricerca supplementare sarà trattato come rapporto di ricerca separato. I rapporti di ricerca supplementari saranno corredati di opinione scritta.

*Articolo 9
Scadenze*

- (1) Se la domanda di brevetto è un primo deposito (vale a dire che non rivendica priorità), l'UEB redigerà il rapporto di ricerca, corredato di opinione scritta, entro nove mesi dalla data di deposito della domanda, sempre che la richiesta di ricerca sia ricevuta entro cinque mesi da detta data di deposito. Se la richiesta di ricerca viene ricevuta oltre cinque mesi da detta data, l'UEB cercherà di redigere il rapporto di ricerca prima che il periodo di priorità scada.
- (2) Se la domanda di brevetto non è un primo deposito (vale a dire che rivendica la priorità di almeno una domanda precedente), l'UEB redigerà il rapporto di ricerca, corredato dall'opinione scritta, quanto più rapidamente possibile, tenendo conto delle scadenze generalmente applicate per la redazione di rapporti di ricerca riferiti a domande di brevetto nazionali che non sono un primo deposito e sono affidati all'UEB in virtù di accordi di lavoro.
- (3) La scadenza stabilita al paragrafo 1 può essere modificata di comune accordo tra il presidente dell'UEB ed il direttore generale dell'UIBM.

*Articolo 10
Documentazione*

L'UEB effettuerà le ricerche di cui al presente accordo nella documentazione utilizzata per la redazione di rapporti di ricerca europei e internazionali.

*Articolo 11
Disposizioni finanziarie*

- (1) Tutte le somme dovute ai sensi di questo accordo saranno pagate in euro dall'UIBM in un conto specificato dall'UEB.

- (2) Per ogni rapporto di ricerca redatto dall'UEB, l'UIBM pagherà un compenso all'UEB.

L'ammontare di questo compenso sarà uguale all'intero prezzo di costo di un tale rapporto di ricerca, corredato di opinione scritta, con una riduzione che tenga conto dei fattori oggettivi definiti nello stesso modo dell'accordo di lavoro stipulato con i cinque stati ex-IIIB. Questi fattori oggettivi si riferiscono, in particolare, al numero delle domande europee e internazionali che rivendicano la priorità di una domanda nazionale per la quale è già stato redatto un rapporto di ricerca da parte dell'UEB, ai costi amministrativi della presentazione di queste domande, ai risparmi di tempo per un esaminatore durante le procedure europee e internazionali risultanti e alle attività di sistemazione e classificazione delle domande presentate.

L'ammontare del compenso applicabile ad un rapporto di ricerca corredato di opinione scritta sarà definito dal Consiglio di Amministrazione dell'Organizzazione per un periodo di tre anni e sarà lo stesso di quello valido per Cipro, Grecia, Malta e Principato di Monaco.

Nell'anno che precede la scadenza di tale periodo triennale, l'UEB revisionerà l'ammontare del compenso a cui fa riferimento il sottoparagrafo 3 tenendo conto di ogni cambiamento occorso ai parametri oggettivi, compreso, in particolare, l'ammontare delle tasse di ricerca definite dall'UEB per le procedure europee e internazionali.

- (3) Il compenso a cui fa riferimento il paragrafo 2 verrà aumentato, per ogni rapporto di ricerca, di un ammontare forfettario, stabilito dall'UEB, che copra il prezzo di costo delle copie dei documenti a cui fa riferimento l'Articolo 6(2).

Articolo 12 Scadenze per i pagamenti

L'UEB fornirà all'UIBM fatture mensili relative alle somme dovute. Le fatture saranno saldate dall'UIBM entro trenta giorni dal ricevimento.

Articolo 13 Monitoraggio del lavoro di ricerca

L'UEB e l'UIBM eserciteranno congiuntamente un controllo quantitativo e qualitativo del lavoro eseguito conformemente al presente accordo e studieranno strade per migliorarlo.

Articolo 14
Addestramento del personale tecnico

Se richiesto dall'UIBM, e alle condizioni concordate tra il presidente dell'UEB e il direttore generale dell'UIBM, l'UEB aiuterà ad addestrare il personale tecnico dell'UIBM ed invierà temporaneamente personale UEB all'UIBM per eseguire ogni lavoro relativo al presente accordo.

Articolo 15
Controversie

Ogni controversia tra l'UIBM e l'Organizzazione riguardante l'interpretazione o l'applicazione del presente accordo e non risolvibile attraverso la negoziazione sarà sottoposta ad un tribunale arbitrale composto da tre membri. Un arbitro sarà nominato dall'UIBM, un altro dall'Organizzazione e un terzo, che fungerà da presidente, dai primi due. Se, tre mesi dopo la loro nomina, i primi due arbitri saranno incapaci di accordarsi sulla nomina del terzo, quest'ultimo sarà nominato, su richiesta dell'UIBM o dell'Organizzazione, dal presidente della Corte di Giustizia Internazionale. Il tribunale arbitrale stabilirà la legge applicabile per la risoluzione della controversia.

Articolo 16
Modifiche

Con l'approvazione del Consiglio di Amministrazione, il presente accordo potrà essere modificato, in particolare con uno scambio di lettere, su richiesta di ciascuna parte contraente.

Articolo 17
Disposizione finale

Il presente accordo entrerà in vigore in data 1 luglio 2008 e sarà applicato alle domande di brevetto depositato all'UIBM a partire da quella data.

Articolo 18
Disposizione transitoria

Per un periodo iniziale di tre anni a partire dall'1 gennaio 2009, l'ammontare del compenso a cui fa riferimento l'Articolo 11(2) sarà uguale a quello stabilito ai sensi degli accordi di lavoro stipulati con i cinque stati membri ex-IIB.

Geschehen zu München / Done at Munich / Falt à Munich / Stipulato a Monaco di Baviera,

Am 18. Juni 2008 / on 18 June 2008 / le 18 juin 2008 / in data 18 giugno 2008,

in zwei Urschriften in deutscher, englischer, französischer und italienischer Sprache, wobei alle vier Fassungen gleichermaßen verbindlich sind.

in two copies in English, French, German and Italian, the four texts being equally authentic.

en double exemplaire en langues allemande, française, anglaise et italienne, les quatre textes faisant également foi.

in doppia copia in lingua tedesca, inglese, francese e italiana, tutte e quattro le versioni facenti fede in ugual misura.

Für die Europäische Patentorganisation

Für die Italienische Republik

For the European Patent Organisation

For the Italian Republic

Pour l'Organisation européenne des brevets

Pour la République italienne

Per l'Organizzazione Europea dei Brevetti

Per la Repubblica Italiana



Alison Brimelow

Präsidentin des Europäischen Patentamts

President of the European Patent Office

Présidente de l'Office européen des brevets

Presidente dell'Ufficio Europeo dei Brevetti



Maria Ludovica Agrò

Hauptdirektor

italienisches Patent- und Markenamt

Director General

Italian Patent and Trademarks Office

Directeur Général

Office italien des brevets et des marques

Direttore generale

Ufficio Italiano Brevetti e Marchi

CA/161/07

Orig. : fr

Munich, le 22.11.2007

OBJET : Accords de travail passés avec les Etats membres de l'ex-IIIB -
montant de la redevance pour la période 2009-2011

ORIGINE : Le Président de l'Office européen des brevets

DESTINATAIRES : 1. La Commission du budget et des finances (pour avis)
2. Le Conseil d'administration (pour décision)

RESUME

Le présent document vise à exposer la réévaluation du montant de la redevance d'un rapport de recherche accompagné d'une opinion écrite et le montant de la redevance d'un rapport de recherche sans opinion écrite dans le cadre des accords de travail révisés avec les Etats membres de l'ex-IIIB, ces montants devant être arrêtés par le Conseil d'administration de l'Organisation pour une période de trois ans.

Il est demandé au Conseil d'administration d'approuver les montants proposés pour la prochaine période triennale 2009-2011.

I. INTRODUCTION

1. Le Conseil d'Administration lors de sa 102eme session en juin 2005 (CA/84/05) et de sa 104eme session en décembre 2005 (CA/154/05) a approuvé à l'unanimité la révision des accords de travail avec les 5 Etats membres de l'ex-IIIB (Belgique, France, Luxembourg, Pays-Bas, Turquie) par laquelle l'OEB s'engage à fournir un rapport de recherche accompagné d'une opinion écrite sur la brevetabilité de l'invention pour les demandes nationales déposées auprès de ces offices. Ces nouveaux accords de travail sont entrés en vigueur le 1 janvier 2006 pour la France, le 1 juillet 2006 pour la Turquie et les Pays-Bas et le 1 janvier 2007 pour la Belgique et le Luxembourg.
2. Dans le cadre de cette révision, les modalités financières pour la fixation du prix de la redevance, qui sont applicables à l'ensemble des Etats ex-IIIB, ont été considérablement remaniées. Selon l'article 13 de l'accord révisé, "*Le montant de la redevance d'un rapport de recherche accompagné d'une opinion écrite et le montant de la redevance d'un rapport de recherche sans opinion écrite sont arrêtés par le Conseil d'administration de l'Organisation pour une période de trois ans*". Lors de l'adoption du document CA/84/05, le Conseil d'administration a fixé le montant de cette redevance pour l'établissement d'un rapport de recherche avec une opinion écrite à 2050 euros, et celle pour l'établissement d'un rapport de recherche sans opinion écrite à 1800 euros pour une période de trois ans allant du 1er janvier 2006 au 31 décembre 2008.
3. Le 4eme alinéa de l'article 13 (1) des accords de travail révisés prévoyant que "*dans l'année qui précède la fin de la période de trois ans, l'OEB réexamine le montant de la redevance en tenant compte d'éventuels changements dans les facteurs objectifs, intervenus depuis lors, incluant notamment le montant des taxes de recherche appliquées par l'OEB aux procédures européenne et internationale*", il convient donc de proposer pour la prochaine période triennale 2009-2011 le montant de ces deux redevances.

II. FIXATION DE LA REDEVANCE POUR LA PROCHAINE PERIODE TRIENNALE

4. Le nombre de dossiers traités annuellement dans le cadre des accords de travail révisés est resté stable avec un total de 17644 recherches effectuées en 2005 et 16292 en 2006. Le taux de conversion des recherches faites par l'Office sur la base de demandes nationales en une demande ultérieure européenne ou internationale est resté inchangée pour cette période 2005-2006 à 55 %. Les dossiers étendus par la voie internationale ont cependant légèrement progressé sur cette période passant de 33 à 35 % des recherches initiales effectuées, alors que ceux étendus par la voie euro-directe ont baissés de 22 % à 20%.

5. Selon le 2ème alinéa de l'article 13 (1) de l'accord, " la redevance est égale au coût de revient complet d'un tel rapport de recherche accompagné d'une opinion écrite auquel est appliqué une réduction prenant en compte des facteurs objectifs. Ces facteurs objectifs concernent notamment la prise en compte du nombre de demandes européenne et internationale revendiquant la priorité d'une demande nationale pour lesquelles un rapport de recherche a été établi par l'OEB, les frais d'administration de ces dossiers, les gains de temps pour un examinateur lors des procédures européenne et internationale induites ainsi que les facilités d'allocation et de classement des dossiers."
6. Ainsi pour la fixation de la redevance pour la prochaine période triennale, il y a lieu de tenir compte du **coût de revient complet** d'un rapport de recherche avec une opinion écrite de type WO-ISA qui pour l'année 2006 s'est élevé à **3690 euros**.
7. Afin de prendre en compte les facteurs objectifs dans le calcul de la redevance, la première étape consiste à évaluer un prix moyen par dossier prenant en compte le nombre de demandes européennes et internationales revendiquant la priorité d'une demande nationale pour lesquelles un rapport de recherche a été établi par l'OEB. Pour les demandes nationales qui ne font l'objet d'aucune extension de protection dans l'année de priorité, on applique le coût de revient complet d'une recherche avec opinion.
8. Pour les demandes nationales qui font l'objet dans l'année de priorité d'une extension de leur protection par la voie internationale, on applique le montant de la taxe de recherche qui aurait été normalement perçu par l'Office en dehors de tout accord de travail , soit 1615 euros. Le même raisonnement s'applique pour les dossiers faisant l'objet d'une extension de leur protection par la voie européenne, le coût de facturation appliqué étant dans ce cas 1000 euros.
9. En prenant en compte le taux respectif des dossiers pour ces trois catégories, on obtient une évaluation du prix moyen par dossier égal à :
 $(0.45 \times 3690 \text{ euros} + 0.35 \times 1615 \text{ euros} + 0.20 \times 1000 \text{ euros}) = \mathbf{2426 \text{ euros}}$.
10. Un facteur objectif à prendre en compte dans le montant final de la redevance concerne les frais de gestion induits par la création de nouveaux dossiers et par le chargement des données correspondantes dans les systèmes informatiques. Ces frais de gestion ont été évalués en fonction du personnel requis à ces tâches et du temps passé par dossier. Le montant de ces frais de gestion correspond à un surcoût de 46 euros par dossier de recherche.

11. Pour les dossiers ayant fait l'objet d'une recherche initiale dans le cadre de la procédure nationale, on constate que les demandes subséquentes présentent une qualité accrue permettant des gains de temps pour un examinateur lors des procédures européenne et internationale induites. Ce gain a été chiffré à un montant de 195 euros par dossier.
12. Enfin, pour les demandes européenne et internationale subséquentes à une recherche nationale, le classement et l'allocation des dossiers vers les examinateurs compétents sont simplifiés puisque l'on utilise la même allocation qui a été réalisée lors de l'attribution du dossier dans le cadre de la recherche nationale. On estime à 32 euros le gain ainsi réalisé à répercuter sur chaque dossier national.
13. Suite à ces évaluations, il est donc proposé que la redevance pour un rapport de recherche avec une opinion écrite, sur la base du coût de revient complet d'un tel rapport de recherche élargi auquel est appliqué une réduction prenant en compte les facteurs objectifs précités, soit fixée à **un montant de 2250 euros** pour la prochaine période triennale à compter du 1 janvier 2009. Ce montant correspond à une augmentation de 200 euros par rapport au montant de la période triennale en cours, représentant une augmentation moyenne annuelle de 3,1 % sur la période 2009-2011.
14. Cette augmentation découle principalement de la variation du coût de revient complet d'un rapport de recherche avec une opinion écrite de type WO-ISA entre 2004 et 2006. Si les coûts unitaires pour la recherche sont restés sensiblement stables sur cette période, ceux de l'examen ont par contre fortement augmenté. Le produit délivré dans le cadre ces accords de travail comprenant une partie liée à la recherche et une opinion écrite relevant de la phase d'examen présente donc une augmentation intermédiaire.
15. Il est aussi nécessaire de fixer une redevance dans le cadre des accords de travail pour des rapports de recherche non accompagnés d'une opinion écrite, correspondant à des dossiers anciens (notamment les seconds dépôts) reçus avant l'entrée en vigueur de l'accord de travail révisé. Les évaluations des coûts pendant la période en référence 2005-2006, montrent que l'augmentation induite pour les rapports de recherche sans opinion écrite est identique à celle des rapports de recherche accompagnés d'une opinion écrite. En conséquence, il est proposé de fixer la redevance pour un rapport de recherche "brut" sans opinion écrite à **un montant de 2000 euros** à compter du 1 janvier 2009.
16. Il est important de rappeler, dans le cadre de cette réévaluation de la redevance, que la mise en œuvre des accords de travail révisés permet d'obtenir des coûts financiers neutres pour le budget de l'Organisation, les frais liés aux travaux des examinateurs dans leur environnement direct étant couverts par le montant de la redevance.

III. REQUETE

17. Il est demandé au Conseil d'administration d'approuver le montant de la redevance, dans le cadre des accords de travail avec les 5 Etats membres de l'ex-IIIB , pour l'établissement d'un **rapport de recherche avec une opinion écrite à 2250 euros**, et pour l'établissement d'un **rapport de recherche sans opinion écrite à 2000 euros** pour la période de trois ans allant du 1er janvier 2009 au 31 décembre 2011.
18. L'Office est cependant conscient que le montant de la redevance pour la prochaine période triennale, tel qu'il découle de l'application stricte des dispositions financières contenues dans les accords révisés, est lié à la variation importante des coûts unitaires de la recherche et de l'examen lors de ces dernières années.
19. Si le Conseil d'Administration est d'avis que cette augmentation significative des coûts unitaires ne devrait pas être répercutée complètement aux Etats ex-IIIB, l'Office est prêt à examiner avec le Conseil d'Administration la possibilité d'une réduction extraordinaire de cette redevance pour la période triennale à venir, étant entendu que toute réduction devrait être financée par une autre source du budget.

OBJET : Accords de travail avec les Etats ex-IIIB : révision de la méthode de calcul et du tarif appliqué au titre de la recherche pour la période 2009-2011

SOU MIS PAR : Le Président de l'Office européen des brevets

DESTINATAIRES : Le Conseil d'administration (pour décision)

RÉSUMÉ

Le présent document vise à exposer, comme souhaité par le Conseil lors de sa session de décembre 2007, une méthode de calcul révisée répondant aux attentes de transparence et de simplification, mais restant dans le cadre des dispositions financières des accords de travail avec les Etats membres de l'ex-IIIB. Il est proposé en application de cette méthode de calcul révisée un prix pour l'établissement des rapports de recherche pour la période 2009-2011.

Dans ce document révisé, le montant correspondant au coût unitaire d'une recherche est basé sur les états financiers 2007 **qui ont été vérifiés par les commissaires aux comptes**. Les modifications qui en découlent dans le calcul du prix final sont indiquées en hachuré.

Il est demandé au Conseil d'administration d'approuver les montants proposés pour la prochaine période triennale.

TABLE DES MATIERES

Objet	Page
I. INTRODUCTION	1
II. PROPOSITION REVISEE	2
A. COUT DE REVIENT COMPLET D'UN RAPPORT DE RECHERCHE AVEC OPINION	2
B. TAUX DE RETOUR	3
C. EVALUATION DES PARAMETRES OBJECTIFS	4
III. REQUETE	5

I. INTRODUCTION

1. Le Conseil d'Administration lors de sa 112ème session en décembre 2007 a procédé à un échange de vues concernant la révision du montant de la redevance pour l'établissement de rapports de recherche dans le cadre des accords de travail qui lient l'Organisation européenne des brevets avec les 5 Etats membres de l'ex-IIIB sur la base du document CA/161/07.
2. Les accords de travail révisés en 2005 prévoient que cette redevance soit fixée par le Conseil d'administration de l'organisation pour une période de trois ans et que ce montant soit réexaminé dans l'année qui précède la fin de cette période de trois ans. L'Office avait donc préparé une réévaluation du montant de cette redevance en appliquant la même méthode de calcul que celle développée en 2005 avec les dernières données disponibles. L'Office, suite à ces calculs, proposait un montant pour l'établissement d'un rapport de recherche avec opinion écrite à 2250 euros pour la prochaine période triennale à compter du 1er janvier 2009.
3. Les délégations des Etats membres concernées (France, Pays-Bas, Belgique, Luxembourg et Turquie) ont aussitôt déclaré qu'elles pouvaient difficilement supporter une telle proposition car elles ne pouvaient pas accepter une augmentation de 10% du montant.
4. Les échanges de vues aussi bien dans le cadre de la commission du budget et des finances, puis du conseil d'administration ont clairement montré que les délégations étaient attachées à ce que la fixation de ce montant reste dans le cadre strict des dispositions fixées par les accords de travail révisés en 2005. Cependant la mise en œuvre de ces dispositions financières est apparue jusqu'à présent très complexe et insuffisamment transparente pour les délégations. Il convient donc de réviser la proposition de l'Office sur la réévaluation de ce montant en l'exposant de façon plus claire et plus transparente, tout en respectant le principe essentiel de l'accord, à savoir que les dispositions financières doivent conduire à une neutralité financière pour l'Organisation (voir points 252-265 + annexe 2 procès-verbal CA/PV 112).
5. La proposition révisée de calcul de la redevance a été discutée lors de la 93e session de la Commission du budget et des finances (CA/37/08). Dans ce document les montants étaient calculés sur la base du projet des états financiers qui n'avait pas encore été adopté par les commissaires aux comptes. Cependant un débat foumi a eu lieu sur la proposition de méthode de calcul révisée de la redevance et **un avis favorable** a été émis. Dans le présent document révisé, le montant correspondant au coût unitaire d'une recherche est basé sur les états financiers 2007 **qui ont été vérifiés par les commissaires aux comptes**, entraînant une légère modification du prix final (+ 6 euros).
6. Il est important également de rappeler que ce montant s'applique dans le cadre des accords de travail sur la recherche avec l'Italie, la Grèce, Chypre, Malte et Monaco **de manière transitoire** pour la première période 2009-2011(voir points 46 et 47 CA/99/07).

II. PROPOSITION REVISEE

7. L'Office tient donc compte dans le présent document des commentaires présentés par les délégations en développant ci-après une proposition révisée qui répond aux attentes de transparence et de simplification des calculs de cette redevance.
8. Cependant, le principe de base de ces accords de travail qui doit être **financièrement neutre pour l'Organisation** est strictement maintenu. Cet aspect est obtenu en appliquant deux principes au calcul de la redevance :
- pour toutes les demandes nationales qui ne deviennent pas ultérieurement des demandes européennes ou des demandes internationales, l'OEB applique dans le calcul le **coût de revient complet** d'un rapport de recherche avec opinion écrite
 - pour les demandes nationales qui deviennent ultérieurement des demandes européennes ou des demandes internationales, le montant appliqué est identique à la **taxe de recherche** qu'aurait payée un demandeur pour un premier ou second dépôt EP ou PCT si ces accords de travail n'avaient pas existé.

A. **COUT DE REVIENT COMPLET D'UN RAPPORT DE RECHERCHE AVEC OPINION**

9. La méthode utilisée jusqu'à présent pour fixer le coût de revient complet d'un rapport de recherche avec opinion avait été développée dans le cadre des accords de travail révisés en 2005 sous la forme d'une méthode interne à l'office réalisée au moyen des outils disponibles à l'époque. Ces résultats n'apparaissaient cependant dans aucun document financier de l'Office, notamment le projet de budget CA/50/xx ou les comptes d'exercice CA/60/xx. Cette méthode avait conduit à une augmentation de 10% du coût de revient complet sur la période 2004-2006 (Cf points 13 et 14 CA/161/07).
10. Dans un but de transparence et de simplification, il est proposé que le coût de revient complet d'un rapport de recherche avec une opinion écrite de type WO-ISA soit basé sur la méthode des **nouveaux coûts unitaires**; en effet le coût unitaire est la nouvelle méthode de comptabilité analytique présentée dans les documents CA/34/07 + Add1 et CA/190/07. Ces chiffres sont soumis au contrôle des commissaires aux comptes conformément au règlement financier et la méthode tout comme ses révisions sont présentées au Conseil. Ces résultats seront publiés chaque année dans le document CA/70/xx (Comptabilité analytique et de gestion).
11. Les difficultés inhérentes à l'ancienne méthode qui associait dans son calcul une partie liée à la recherche pure et une opinion écrite relevant de la phase d'examen vont maintenant être écartées. En effet, l'Office a développé une réévaluation générale utilisée dans la nouvelle approche de planification (prévue pour être mise en œuvre dans le document CA/40/08) qui permettra maintenant de présenter le coût d'une recherche dans laquelle l'opinion écrite est déjà incluse.

12. Depuis les comptes 2006, l'Office a adopté la mise en place des normes de comptabilité internationale IFRS (*International Financial Reporting Standard*). La comptabilité analytique va en conséquence également mettre en œuvre ces normes IFRS (voir le document CA/190/07). Les coûts unitaires pour une recherche seront maintenant en conformité avec les comptes et les engagements à long terme de l'Office, y compris l'ajustement fiscal. Ceci assure la transparence totale et la couverture des coûts de la méthode employée.
13. Ainsi selon les coûts unitaires sous norme IFRS pour l'année 2007, le coût de revient complet d'une recherche (comprenant maintenant une opinion écrite de type WOISA) est de 3 344 euros. Ce montant est d'environ 10% inférieur au montant selon l'ancienne méthode (CA/161/07) présenté à 3690 euros, car il découle directement des changements décrits aux paragraphes 8 à 10 ci-dessus.

B. TAUX DE RETOUR

14. La méthode de calcul tient compte comme indiquée au point 6 du devenir des demandes nationales pour lesquelles une recherche est faite dans l'année de priorité. Il est donc nécessaire de connaître précisément les taux de retour de ces dossiers. Afin d'accentuer la transparence des données pris en compte dans le calcul, il est prévu de publier chaque année dans le document statistiques de l'Office CAF/05/xx les différents taux de retour des dossiers traités dans le cadre des accords de travail en dossiers ultérieurs EP ou PCT.
15. Le pourcentage des dossiers qui restent nationaux est stable sur ces dernières années à 45%. Le pourcentage des dossiers qui deviennent ultérieurement des demandes EP baisse chaque année au profit d'une augmentation des demandes déposées dans le cadre du PCT. Cependant des variations sensibles peuvent avoir lieu d'une année à l'autre concernant ces extensions EP ou PCT. Afin d'éviter ces phénomènes de variation annuelle, il a été convenu de prendre dans le calcul final la moyenne des taux de retour des trois dernières années disponibles. Le tableau suivant présente les données pour les trois dernières années disponibles 2004 à 2006 :

années d'extension	dossiers restent nationaux	dossiers devient EP	dossiers devient PCT	Total
2004	6427	3465	4564	14456
2005	6685	3398	4818	14901
2006	6816	3102	5325	15243
Total	19928	9965	14707	44600
moyenne en %	45%	22%	33%	100%

16. Le montant de la redevance sera donc établi selon la formule de calcul suivante :

coût unitaire de la recherche x % des dossiers restant nationaux
+ montant de la taxe EP x % des dossiers revenant EP
+ montant de la taxe PCT x % des dossiers revenant PCT

Toutes les données nécessaires à ce calcul seront publiées annuellement dans les documents CA/70/xx (Comptabilité analytique et de gestion) et CAF/05/xx (Statistiques).

17. Si l'on prend en compte les données disponibles pour le coût unitaire de la recherche de 2007, le montant d'un dossier moyen, prenant en compte la moyenne des taux respectifs des dossiers pour les trois dernières années, s'élève à :

$$3\,344 \text{ euros} \times 0.45 + 1\,050 \text{ euros} \times 0.22 + 1\,700 \text{ euros} \times 0.33 = 2\,297 \text{ euros}$$

C. EVALUATION DES PARAMETRES OBJECTIFS

18. Les accords de travail révisés prévoient, selon l'article 13 (1) alinéa 2, la prise en compte pour le montant final d'une réduction au vu de facteurs objectifs. Le chiffrage de chacun de ces paramètres selon la méthode initiale lors de la révision des accords de travail était excessivement complexe puisqu'elle évaluait pour chacun des postes précités des temps moyens de gain par dossier associé au prix horaire des examinateurs ou des agents des formalités. Selon le calcul complexe réalisé en 2005, la réduction avait été évaluée à un montant de 178 euros. Il est proposé maintenant de simplifier le calcul de cette réduction.
19. Il est clair que, dans la mise en œuvre de ces accords de travail, le rôle des offices nationaux est très important car ils assurent **un rôle de pré-filtrage** des demandes permettant de bloquer ou d'imposer des amendements pour que les dossiers envoyés à l'Office pour recherche ne comportent pas d'irrégularités majeures qui compliqueraient le travail de l'examineur : revendications portant en tout ou partie sur des inventions non brevetables, revendications obscures, incohérentes ou avec trop d'alternatives, absence d'unité d'invention. De plus, ces demandes arrivent à l'Office pour la grande majorité d'entre elles déjà munies d'une classification internationale des brevets très précise qui facilite et accélère l'orientation du dossier vers la direction compétente.
20. Il est donc justifié de prendre en compte pour la fixation du montant de la redevance le rôle de pré-filtrage des offices nationaux avant le début de la recherche.
21. Il est proposé en conséquence d'appliquer **une réduction forfaitaire de 7%** sur le montant calculé correspondant à l'évaluation des gains dus à ces facteurs objectifs. Cette réduction forfaitaire correspondant au montant de la réduction appliquée, calculé en pourcentage, lors de la fixation de la redevance en 2005. La réduction proposée pour tenir compte de ces paramètres est donc de 161 euros sur le montant calculé au point 15.

22. Suivant la méthode de calcul révisée qui répond aux attentes de transparence et de simplification, il est proposé que la redevance pour un rapport de recherche avec une opinion écrite en prenant comme point départ le **coût réel de la recherche** (coûts unitaires sous IFRS) et prenant en compte une réduction de 7 % pour les facteurs objectifs précités, soit fixée à **un montant de 2 136 euros pour la prochaine période triennale 2009-2011**.
23. Il est aussi nécessaire de fixer une redevance dans le cadre des accords de travail pour des rapports de recherche non accompagnés d'une opinion écrite, correspondant à des dossiers anciens (notamment les seconds dépôts) reçus avant l'entrée en vigueur des accords de travail révisés. En conséquence, il est proposé de fixer la redevance pour un rapport de recherche sans opinion écrite selon une augmentation identique à celle d'une recherche avec opinion. Le prix de cette recherche fixé pour la période triennale précédente à 1800 euros devrait donc être porté à **un montant de 1 876 euros** à compter du 1 janvier 2009.

III. REQUETE

24. Il est demandé au Conseil d'administration d'approuver le montant de la redevance, dans le cadre des accords de travail avec les 5 Etats membres de l'ex- IIB, pour l'établissement d'un **rapport de recherche avec une opinion écrite à 2 136 euros**, et pour l'établissement d'un **rapport de recherche sans opinion écrite à 1 876 euros** pour la prochaine période de trois ans allant du 1er janvier 2009 au 31 décembre 2011.

OBJET : Accords de travail concernant la coopération sur la recherche avec l'Italie, la Grèce, Chypre, Malte et Monaco : montant de la redevance pour la période 2012-2014

SOU MIS PAR: Le Président de l'Office européen des brevets

DESTINATAIRES : 1. La Commission du budget et des finances (pour avis)
2. Le Conseil d'administration (pour décision)

RÉSUMÉ

Le présent document concerne le calcul de la redevance dans le cadre des accords de travail avec l'Italie, la Grèce, Chypre, Malte et Monaco. Cette redevance doit être arrêtée par le Conseil d'administration de l'Organisation pour la période de trois ans 2012-2014. Ce calcul est effectué selon la méthode adoptée par le Conseil d'administration en 2008 assurant des conditions de transparence et de simplification.

Il est demandé au Conseil d'administration d'approuver le montant proposé pour la prochaine période triennale 2012-2014.

I. STRATEGIE / FONCTIONNEMENT

1. Fonctionnement.

II. RECOMMANDATION

2. Il est demandé au Conseil d'administration d'approuver le montant de 2 586 EUR pour la redevance d'établissement d'un rapport de recherche avec une opinion écrite, dans le cadre des accords de travail avec l'Italie, la Grèce, Chypre, Malte et Monaco pour la prochaine période de trois ans allant du 1er janvier 2012 au 31 décembre 2014.

III. MAJORITE REQUISE

3. Trois quarts.

IV. CONTEXTE

4. Les accords de travail concernant la coopération sur la recherche avec l'Italie, la Grèce, Chypre et Malte¹ sont entrés en vigueur en 2008 et 2009. L'ensemble de ces accords comportent un principe de fixation de la redevance couvrant l'établissement d'un rapport de recherche accompagné d'une opinion écrite pour une période de 3 ans (CA 99/07).
5. Lors de la dernière révision de la redevance pour la période 2009-2011 pour les 5 Etats ex-IIIB, un mécanisme de calcul de ce montant offrant des conditions de transparence et de simplification a été introduit à la demande de toutes les délégations (voir CA 37/08 Rev 1). Il convient donc d'appliquer cette méthode pour la fixation du montant de cette redevance pour la prochaine période 2012-2014 pour le groupe de 5 pays (IT, GR, CY, MT, MC).
6. Cette méthode de calcul, adoptée à l'unanimité par le Conseil, répond aux attentes d'une plus grande clarté et transparence, tout en respectant le principe essentiel de ces accords, à savoir que les dispositions financières doivent conduire à une neutralité financière pour l'Organisation (voir points 120-139 CA/PV 115).

V. EXPOSE DES MOTIFS

7. Le principe de la méthode adoptée en 2008 pour la fixation de la redevance se base sur des éléments financiers et statistiques qui sont publiés chaque année par l'Office.

¹ L'accord de travail avec Monaco n'est pas encore entré en vigueur dans l'attente de la révision de la loi monégasque sur les brevets.

8. Les accords de travail concernant ces travaux de recherche prévoient que leur mise en œuvre soit financièrement neutre pour l'Organisation. Cet aspect est obtenu en appliquant deux étapes dans le calcul de la redevance :
- pour toutes les demandes nationales qui ne deviennent pas ultérieurement des demandes européennes ou des demandes internationales, l'Office applique dans le calcul le coût unitaire d'une recherche,
 - pour les demandes nationales qui deviennent ultérieurement des demandes européennes ou des demandes internationales, le montant appliqué est identique à la taxe de recherche qu'aurait payée un demandeur pour un premier ou second dépôt EP ou PCT si ces accords de travail n'avaient pas existé.
9. L'élément essentiel de ce calcul est donc le **coût unitaire moyen de la recherche** qui était pour le dernier calcul de la redevance de 3 344 EUR en 2007 et qui est de 3 626 EUR pour l'année 2010 (voir CA 45/11 Annexe 4). Ce montant correspond à une augmentation de 8,4 % pour la période de 3 ans, soit une augmentation annuelle de 2,7 %. L'augmentation du coût unitaire moyen de la recherche a été maîtrisée sur cette période si on le compare à l'ensemble des coûts de fonctionnement de l'Office qui ont augmenté sur cette même période de 12,6 % (CA/45/11 p.3).
10. Le calcul de la redevance tient compte également du devenir des demandes nationales pour lesquelles une recherche a été faite dans l'année de priorité. Il est donc nécessaire de connaître précisément les taux de retour de ces dossiers nationaux en demandes européennes ou internationales. Afin d'assurer la transparence de ces données, ces taux de retour sont publiés chaque année dans le dossier statistiques de l'Office CA/F 05/xx, Annexe 2-C.
11. L'Office dispose maintenant des premières données pour les taux de retour des dossiers nationaux en dossiers EP et PCT pour le groupe de pays (IT, GR, CY, MT). Ces taux de retour sont également publiés chaque année dans le dossier statistiques de l'Office CA/F 05/xx, Annexe 2-C. Les dernières mises à jour de ces taux de retour pour les années 2009-2010 sont présentées ci après :

années d'extension pour IT, GR, CY, MT	dossiers restent nationaux	dossiers devient EP	dossiers devient PCT	Total
2008				
2009	2 458	641	938	4 037
2010	4 533	1 250	1 840	7 623
Total	6 991	1 891	2 778	11 660
<i>moyenne en %</i>	60 %	16 %	24 %	100 %

12. Le montant de la redevance sera donc établi selon la formule de calcul suivante dans laquelle pour les dossiers qui restent nationaux, on utilise le coût unitaire moyen de la recherche et pour les dossiers qui deviennent européens ou PCT, on utilise le montant de la taxe de recherche correspondante avec son montant actuellement en vigueur:
- coût unitaire de la recherche x % des dossiers restant nationaux*
+ montant de la taxe EP x % des dossiers revenant EP
+ montant de la taxe PCT x % des dossiers revenant PCT
13. La mise en place de nouveaux accords de travail pour la coopération sur la recherche en 2008 avec l'Italie, la Grèce, Chypre et Malte a repris les mêmes bases financières que les accords révisés avec les 5 Etats ex-IIIB. Cependant ces accords précisent que la redevance, qui doit être identique pour ces cinq pays (voir article 11 (2) troisième paragraphe des accords de travail CA/99/07), est calculée en tenant compte du taux de retour des dossiers pour ce groupe de pays. Le montant de la redevance pour ces cinq pays sera donc différent de celui des cinq Etats ex-IIIB.
14. Lors de la fixation initiale de la redevance pour ces 5 pays (IT, GR, CY, MT, MC) en 2008, l'Office ne disposait pas de données sur les taux de retour des dossiers, et en conséquence dans le cadre d'une mesure transitoire, il avait été décidé d'appliquer pour la première période de trois ans le même montant que la redevance des Etats ex-IIIB. La redevance pour la période 2009-2011 avait donc été fixée de manière transitoire à 2 136 EUR.
15. Conformément aux accords de travail avec ces cinq pays, les données à utiliser pour le calcul de la redevance 2012-2014 pour ces 5 pays comprend donc tout d'abord le coût unitaire de la recherche de 3 626 EUR pour l'année 2010.
16. La méthode de calcul utilise ensuite les taux de retour des dossiers nationaux en demandes ultérieures EP ou PCT pour ce groupe de pays. Ces taux de retour sont par contre très différents de ceux du groupe des 5 Etats ex-IIIB: 16 % pour les dossiers EP et 24 % pour les dossiers PCT, 60 % des dossiers restant donc nationaux.
17. En outre, les accords de travail prévoient la prise en compte pour le calcul final de la redevance d'une réduction au vu de facteurs objectifs. Ces facteurs concernent le rôle de pré-filtrage faits par les offices nationaux sur les demandes nationales avant leur envoi à l'OEB pour une recherche. Le travail des offices nationaux lors ce pré-filtrage permet de bloquer ou d'imposer des amendements afin que les dossiers envoyés à l'Office pour recherche ne comportent pas d'irrégularités majeures qui compliqueraient le travail de l'examineur. De plus, ces demandes arrivent à l'Office pour la grande majorité d'entre elles déjà munies d'une classification internationale des brevets très précise qui facilite et accélère l'orientation du dossier vers la direction compétente. Lors de révision de la méthode en 2008, il a été décidé d'appliquer une réduction forfaitaire de 7 % sur le montant calculé correspondant à l'évaluation des gains dus à ces facteurs objectifs.

18. Le montant de la redevance est donc calculé sur la base de la formule présentée au point 12 mais avec les taux de retour du groupe de pays (IT, GR, CY, MT, MC).
19. Le montant de la redevance est donc :
- [3 626 EUR x0,60 +1 105 EUR x0,16 +1 785 EUR x0,24] -réduction 7 % =
2 586 EUR
20. Le montant de la redevance pour les 5 Etats (IT, GR, CY, MT, MC) selon la méthode adoptée en 2008 pour la période 2012-2014 est proposé à **2 586 EUR** soit une augmentation de 21,1 % par rapport au montant de la période transitoire 2009-2011. Cette augmentation est certes importante mais correspond à la première fixation du montant de la redevance selon des données spécifiques (taux de retour) à ce groupe de 5 pays.
21. La différence du montant de cette redevance pour ces 5 pays par rapport au montant de la redevance pour les 5 Etats ex-IIIB est liée à des taux de retour de dossiers nationaux en dossiers EP et PCT beaucoup plus faibles que ceux des Etats ex-IIIB.

VI. BASE JURIDIQUE

22. Article 33(4) CBE.

VII. DOCUMENTS CITES

23. CA 45/11, CA/F 05/11, CA/37/08 Rev. 1, CA/99/07